

A TANÁCS 556/2010/EU RENDELETE

(2010. június 24.)

a volt Jugoszláviában elkövetett humanitárius bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszék (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló 1763/2004/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 215. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a volt Jugoszláviában elkövetett háborús bűncselekményeket vizsgáló Nemzetközi Törvényszék (ICTY) célkitűzései hatékony végrehajtásának támogatására irányuló további intézkedésekről szóló, 2004. október 11-i 2004/694/KKBP tanácsi közös álláspontra ⁽¹⁾,

tekintettel a Bizottság és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője közös javaslatára,

mivel:

- (1) A volt Jugoszláviában elkövetett humanitárius bűncselekményeket vizsgáló nemzetközi törvényszék (ICTY) megbízatása hatékony végrehajtásának támogatására irányuló egyes korlátozó intézkedések bevezetéséről szóló, 2004. október 11-i 1763/2004/EK rendelet ⁽²⁾ a 2004/694/KKBP közös állásponttal összhangban rendelkezik azon pénzeszközök és gazdasági erőforrások befagyasztásáról, amelyek olyan természetes személyhez tartoznak, annak tulajdonában vagy birtokában vannak, aki ellen az ICTY eljárást indított.
- (2) Helyénvaló az 1763/2004/EK rendeletet a szankcionálási gyakorlatnak egyrészt az illetékes hatóság meghatározását és másrészt az uniós joghatóságról szóló cikket érintő újabb változásaihoz igazítani. Az egyértelműség érdekében számos módosítandó cikket teljes terjedelmében újra kell szövegezni.
- (3) Az 1763/2004/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 1763/2004/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. a 3. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„3. cikk

(1) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett tagállami illetékes hatóságok az általuk

megfelelőnek vélt feltételekkel engedélyezhetik egyes befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, vagy az azokhoz való hozzáférést, annak megállapítása után, hogy az érintett pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások:

- a) alapvető kiadások fedezéséhez szükségesek, beleértve az élelmiszerek, a bérlet vagy a jelzálog, a gyógyszerek és az orvosi kezelések, az adók, a biztosítási díjak és a közművek költségeit;
 - b) kizárólag ésszerű szakértői díjak és jogi szolgáltatások költségeivel kapcsolatos térítések kifizetésére szolgálnak;
 - c) kizárólag a befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások szokásos eszköztartási és megtartási díjainak, valamint szolgáltatási díjainak kiegyenlítésére szolgálnak; vagy
 - d) rendkívüli kiadások fedezéséhez szükségesek, feltéve, hogy az érintett tagállam az engedély megadását megelőzően legalább két héttel közölte a többi tagállammal és a Bizottsággal a különleges engedély megadása alapjául szolgáló indokokat.
- (2) A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) bekezdés alapján megadott engedélyekről.”;

2. a 4. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„4. cikk

(1) A 2. cikktől eltérve, a II. mellékletben felsorolt honlapokon feltüntetett tagállami illetékes hatóságok engedélyezhetik bizonyos befagyasztott pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások felszabadítását, amennyiben az alábbi feltételek teljesülnek:

- a) a pénzeszközök vagy a gazdasági erőforrások azon időpont előtt létrehozott bírói, közigazgatási vagy választott bírósági zálogjog tárgyát képezik, amikor a 2. cikkben említett természetes személyt felvették az I. mellékletbe, vagy azokra ugyanezen időpont előtt hozott bírói, közigazgatási vagy választott bírósági ítélet vonatkozik;

⁽¹⁾ HL L 315., 2004.10.14., 52. o.

⁽²⁾ HL L 315., 2004.10.14., 14. o.

b) a pénzeszközök vagy a gazdasági erőforrások felhasználása kizárólag az ilyen jelzálog által fedezett, vagy az ilyen ítéletben érvényesnek elismert igények kielégítésére történik, az ilyen igényekkel rendelkező személyek jogait szabályozó alkalmazandó törvények és rendeletek által állított korlátokon belül;

c) a zálogjog vagy ítélet nem az I. mellékletben felsorolt természetes személy javát szolgálja;

d) a zálogjog vagy ítélet elismerése nem ellentétes az érintett tagállam közrendjével.

(2) A tagállamok tájékoztatják a többi tagállamot és a Bizottságot az (1) bekezdés alapján megadott engedélyekről.”;

3. a 7. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„7. cikk

(1) A jelentésekre, a bizalmas kezelésre és a szakmai titoktartásra vonatkozó szabályok rendelkezéseinek sérelme nélkül, a természetes és jogi személyek, a szervezetek és testületek:

a) az állandó lakóhelyük vagy székhelyük szerinti tagállamnak a II. mellékletben felsorolt weboldalakon feltüntetett illetékes hatóságai részére haladéktalanul megadnak minden olyan információt, amely elősegíti e rendelet betartását, például a 2. cikknek megfelelően befagyasztott számlákra és pénzüsszegekre vonatkozóan, és ezt az információt közvetlenül vagy a II. mellékletben felsorolt weboldalakon megjelölt illetékes hatóságon keresztül továbbítják a Bizottságnak; valamint

b) ezen információk ellenőrzése során együttműködnek az említett illetékes hatósággal.

(2) A közvetlenül a Bizottsághoz beérkezett bármely információt az érintett tagállamok rendelkezésére kell bocsátani.

(3) Az e cikkel összhangban rendelkezésre átadott és átvett információkat kizárólag azokra a célokra lehet felhasználni, amelyekre azokat átadták vagy átvették.”;

4. a szöveg a következő cikkel egészül ki:

„11a. cikk

(1) A tagállamok kijelölik a 3., 4. és 7. cikkben említett illetékes hatóságokat, és feltüntetik megnevezésüket a II. mellékletben felsorolt weboldalakon. A tagállamok a Bizottságot a II. mellékletben felsorolt weboldalaik címeinek megváltozásáról e változások megvalósulását megelőzően értesítik.

(2) A tagállamok 2010. július 15-ig értesítik a Bizottságot illetékes hatóságaikról – ideértve illetékes hatóságaik elérhetőségét is –, és bármilyen későbbi módosításról is haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot.”;

5. a 12. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„12. cikk

E rendelet alkalmazandó:

a) az Unió területén, beleértve annak légterét is;

b) valamely tagállam joghatósága alá eső bármely légi vagy vízi jármű fedélzetén;

c) az Unió területén vagy azon kívül tartózkodó bármely személyre, aki valamelyik tagállam állampolgára;

d) valamely tagállam joga szerint alapított vagy létrehozott jogi személyre, szervezetre vagy testületre;

e) bármely olyan jogi személyre, szervezetre vagy testületre, amely üzleti tevékenységét teljes egészében vagy részben az Unión belül folytatja.”;

6. a II. melléklet helyébe e rendelet mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2010. június 24-én.

a Tanács részéről

az elnök

J. BLANCO LÓPEZ

MELLÉKLET

„II. MELLÉKLET

A 3., 4. és 7. cikkben említett illetékes hatóságokra vonatkozó információkat tartalmazó honlapok és az Európai Bizottság értesítési címe

BELGIUM

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BULGÁRIA

<http://www.mfa.government.bg>

CSEH KÖZTÁRSASÁG

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DÁNIA

<http://www.um.dk/da/menu/Udenrigspolitik/FredSikkerhedOgInternationalRetsorden/Sanktioner/>

NÉMETORSZÁG

<http://www.bmwi.de/BMWi/Navigation/Aussenwirtschaft/Aussenwirtschaftsrecht/embargos.html>

ÉSZTORSZÁG

http://www.vm.ee/est/kat_622/

ÍRORSZÁG

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GÖRÖGORSZÁG

<http://www.mfa.gr/www.mfa.gr/en-US/Policy/Multilateral+Diplomacy/Global+Issues/International+Sanctions/>

SPANYOLORSZÁG

<http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/SancionesInternacionales/Paginas>

FRANCIAORSZÁG

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

OLASZORSZÁG

<http://www.esteri.it/UE/deroghe.html>

CIPRUS

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

LETTORSZÁG

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITVÁNIA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUXEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

MAGYARORSZÁG

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/felelos_illetekes_hatosagok.htm

MÁLTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

HOLLANDIA

http://www.minbuza.nl/nl/Onderwerpen/Internationale_rechtsorde/Internationale_Sancties/Bevoegde_instanties_algemeen

AUSZTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php3?f_id=12750&LNG=en&version=

LENGYELORSZÁG

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGÁLIA

<http://www.mne.gov.pt/mne/pt/AutMedidasRestritivas.htm>

ROMÁNIA

<http://www.mae.ro/index.php?unde=doc&id=32311&idlnk=1&cat=3>

SZLOVÉNIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SZLOVÁKIA

<http://www.foreign.gov.sk>

FINNORSZÁG

<http://formin.finland.fi/kvyhteistyo/pakotteet>

SVÉDORSZÁG

<http://www.ud.se/sanktioner>

EGYESÜLT KIRÁLYSÁG

<http://www.fco.gov.uk/en/about-us/what-we-do/services-we-deliver/business-services/export-controls-sanctions/>

Az Európai Bizottság értesítési címe:

European Commission (Európai Bizottság)

DG External Relations (Külkapcsolati Főigazgatóság)

Directorate A. Crisis Platform and Policy Coordination in CFSP (A. Igazgatóság – Válságplatform és közös kül- és biztonságpolitikai koordináció)

Unit A2. (A2. csoport) Crisis Response and PEACE Building (Válsághelyzetek kezelése és békeépítés)

CHAR 12/106

B-1049 Brussels/Brüsszel (Belgium)

E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu

Tel.: (32-2) 295 55 85

Fax: (32-2) 299 08 73"
